

gorenje

Plošča za žar

Ploča za pečenje

Ploča roštilja

Grilling plate

Плоча за печене

Płyta opiekająca

Placã

Platňa na grilovanie

Grilovací desku

Grillezõlap



TG 2000 C

Navodila za uporabo **SI**

Uputstva za uporabu **BIH HR**

Uputstva za upotrebu **SRB - MNE**

Instruction manual **GB**

Инструкции за употреба **BG**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de instrucțiuni **RO**

Návod na obsluhu **SK**

Návod k obsluze **CZ**

Használati utasítás **HU**

SL	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	5
SRB MNE	Uputstvo za upotrebu	7
EN	Instruction manual	9
BG	Инструкции за употреба	11
PL	Instrukcja obsługi	14
RO	Manual de utilizare	16
SK	Návod na obsluhu	18
CZ	Návod na použití.....	20
HU	Használati utasítás	22



NAVODILA ZA UPORABO

SI

Splošni opis

- A Plošča za žar
- B Pladenj za kapljanje
- C Vtičnica za termostatsko enoto
- D Termostatska enota
- E Temperaturni regulator s položajem za vklop/izklop in indikatorjem segrevanja
- F Omrežni kabel

POMEMBNO

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

Aparata ne potaplajte v vodo.
V aparat ne vstavljajte prevelikih količin hrane in v alu folijo zavitih paketov, saj to lahko povzroči požar ali električni udar.

Opozorilo



Nikoli se ne dotikajte površin grelnih ali kuhalnih aparatov. Ti se pri delovanju segrejejo. Notranje površine aparata in grelni elementi se zelo segrejejo. Nevarnost opeklin! Otrok ne puščajte blizu.

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. Električna vtičnica mora biti zlahka dostopna, da lahko aparat v sili hitro in enostavno odklopimo. Lahko pa pečico skladno z navodili za električno

napeljavo povežete s stikalom s katerim lahko v trenutku izklopite napajanje. Napravo priključite na pravilno nameščeno ozemljeno enofazno vtičnico z izmeničnim tokom 230V/50Hz.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost, če ne upoštevate tega varnostnega ukrepa.

Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičač, omrežni kabel ali sam aparat.

Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.

Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.

Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.

Omrežni kabel naj ne visi prek roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

OPOZORILO! Med uporabo postane gospodinjstveni aparat in njegovi deli vroči. Paziti moramo, da se ne dotikamo vročih površin. Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih vse skozi nadzorujete.

Ta gospodinjstveni aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let naprej in tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pa tiste osebe s pomanjkljivimi izkušnjami oziroma znanji, če imajo nadzor ali napolnili glede uporabe aparata na varen način in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njo ne bodo igrali. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.

Poskrbite, da aparati in priključna vrstica ne bosta dosegljiva otrokom mlajšim od 8 let.

Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Aparata ne pustite delovati brez nadzora.

Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.

OPOZORILO: Če je površina kuhališča razpokana, izklopite aparat, da preprečite nevarnost električnega udara. Izklopite vsa stikala kuhalnih mest in odvijte varovalko oziroma izklopite glavno varovalko, tako da je aparat popolnoma odklopljen z električnega omrežja.

OPOZORILO: Nevarnost požara: ne shranjujte nobenih predmetov na površini kuhališča.

OPOZORILO: Kuhanje z mastjo ali oljem na kuhališču brez nadzora je lahko nevarno in lahko povzroči požar. Nikoli ne poskusite pogasiti ognja z vodo. Izklopite aparat in prikritje plamen s pokrovom ali vlažno krpo.

Pozor

Preden priključite vtičak v omrežno vtičnico, vedno vstavite v aparat termostatsko enoto.

Uporabljajte samo priloženo termostatsko enoto.

Preden vstavite termostatsko enoto, mora biti notranjost namenske vtičnice povsem suha. Aparat postavite na vodoravno, stabilno podlago z dovolj okoliškega prostora.

Poskrbite, da je med peko nameščen pladenj za kapljanje.

Preden na ploščo položite hrano, jo segrejte.

Med delovanjem aparata lahko dostopne površine postanejo vroče.

Pri peki mastnega mesa in klobas pazite na škropljenje masti.

Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Po uporabi izklopite aparat. Pred odstranjevanjem termostatske enote iz vtičnice za termostatsko enoto odstranite omrežni vtičak iz omrežne vtičnice.

Po uporabi aparat očistite.

Pred čiščenjem ali shranjevanjem plošče počakajte, da se aparat povsem ohladi.

Plošče se ne dotikajte z ostrimi ali grobimi predmeti, ker lahko poškodujete premaz proti sprijemanju.

Poskrbite, da ploščo po odstranitvi pravilno namestite nazaj.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

PRED PRVO UPORABO

1. Z aparata odlepite vse nalepke in ga očistite z vlažno krpo.
2. Temeljito očistite aparat in ploščo.

UPORABA APARATA

Opomba: Pri prvi uporabi se lahko iz aparata malo pokadi. To je običajno.

1. Pladenj za kapljanje vstavite v podstavek.
2. Opomba: Pladenj za kapljanje lahko vstavite v podstavek samo na en način.
3. Vstavite termostatsko enoto v namensko vtičnico na stranskem delu aparata.
4. Temperaturni regulator obrnite v položaj, ki ustreza sestavinam za peko. Zasveti indikator segrevanja.
5. Ko indikator segrevanja preneha svetiti, položite sestavine na ploščo za žar.

Uvodni deli: plošča za žar je vroča!

Med peko se indikator segrevanja vklaplja in izklaplja. To pomeni, da grelni element z izmeničnim vklapljanjem in izklapljanjem vzdržuje ustrezno temperaturo.

6. Hrano občasno obrnite.
7. Ko je hrana pripravljena, jo odstranite s plošče za žar. Za odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskega, ostrega ali hrapavega kuhinjskega pribora.
8. Če želite doseči najboljše rezultate, odstranite odvečno olje s plošče za žar s papirnati servietami. Preden začnete pečti naslednjo porcijo hrane, s plošče previdno odstranite sprijete ostanke hrane ali maščobe.
9. Za nadaljevanje peke položite na ploščo naslednjo porcijo hrane, ko indikator segrevanja preneha svetiti.

Nasveti

Rebrasta stran plošče za žar je idealna za pripravo mesa in perutnine.

Ravna stran plošče za žar je idealna za pripravo rib, jajc, šunke, gob, paradižnika, čebule, itd.

Uporabna je tudi za ohranjanje hrane vroče.

Namizni žar lahko uporabljate tudi kot termostatsko nadzorovano grelno ploščo, ki jedi

samodejno ohranja pri zahtevani temperaturi.

Pokrijte rebrasto stran plošče z aluminijasto folijo s svetlečo stranjo obrnjeno navzgor. Temperaturni regulator nastavite na položaj LO.

Najprimernejši za peko so mehki kosi mesa.

Kosi mesa kot zrezki ali ostanke zarebrnic bodo mehkejši, če jih boste marinirali čez noč.

Hrano občasno obrnite, da ostane v notranjosti sočna ter da se ne izsuši. Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, kot so vilice ali prijemalke za žar, saj lahko poškodujete premaz proti sprijemanju na plošči za žar.

Hrane med peko ne obračajte prepogosto. Ko je hrana na obeh straneh rjava, jo pecite pri nižji temperaturi, da se ne izsuši in da je enakomerneje pečena.

Za odmrzovanje zavijte zamrznjeno hrano v aluminijasto folijo in temperaturni regulator

nastavite na položaj M1. Hrano občasno obrnite. Čas odmrzovanja je odvisen od teže hrane. Pri pripravi nabadal, piščanca, svinjine ali teletine meso najprej na hitro popecite pri visoki temperaturi (H1). Če je treba, lahko nato temperaturni regulator nastavite za položaj nižje in hrano pecite, dokler ni pripravljena. Pri pripravi nabadal ali kebaba namakajte bambusove ali lesene paličice za nabadala v vodi, da se med peko ne ožgejo. Ne uporabljajte kovinskih paličic.

Klobase med peko rade počijo. To preprečite tako, da jih nekajkrat preluknjate z vilicami. Sveže meso se peče bolje kot zamrznjeno ali odmrznjeno meso. Mesa ne solite, dokler ni pečeno. Tako ostane sočno. Najboljše rezultate boste dosegli, če kosi mesa za pripravo ne bodo predebeli (približno 1,5 cm).

Ta namizni žar ni primeren za pripravo jedi z drobtinami.

ČIŠČENJE

Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev in ostrih predmetov, ker boste poškodovali premaz proti sprijemanju. Kuhališča pod nobenim pogojem ni dovoljeno čistiti s parnim čistilnikom ali podobno napravo!

1. Temperaturni regulator nastavite na položaj "OFF".
2. Aparat izklopite iz električnega omrežja. In ga pustite, da se ohladi.
3. Odstranite termostatsko enoto iz aparata.
4. Obrišite termostatsko enoto z vlažno krpo.

Termostatske enote z omrežnim kablom ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

5. S plošče za žar, odstranite odvečno olje s papirnatimi servietami.
6. Odstranite pladenj za kapljanje iz podstavka.
7. Ploščo za žar očistite z mehko krpo ali gobo, ki ste ji dodali nekaj tekočega čistila.
8. Posušite ploščo za žar, pladenj za kapljanje.

Preden ponovno vstavite termostatsko enoto, mora biti notranjost namenske vtičnice povsem suha. Vtičnico posušite tako, da njeno notranjost obrišete s suho krpo.

9. Aparat sestavite nazaj.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMENB, KI NE VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

GORENJE
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA
PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

- A Ploča za pečenje
- B Pladanj
- C Utičnica jedinice termostata
- D Jedinica termostata
- E Regulator temperature s položajima za uključivanje/isključivanje i indikatorom zagrijavanja
- F Kabel za napajanje

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

Nikada ne uranjajte jedinicu termostata s kabelom za napajanje u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje



Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje i kuhanje. Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekline.

Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li strujni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.

Električna utičnica uvijek mora imati slobodan pristup kako biste u hitnom slučaju mogli jednostavno iskopčati utikač. Trebate biti u mogućnosti odvojiti pećnicu od izvora napajanja ugradnjom sklopke u fiksnom ožičenju u skladu s odgovarajućim pravilima struke. Pećnicu spojite na jednofazni priključak (230 V/50 Hz) izmjenične struje preko pravilno ugrađene utičnice s uzemljenjem.

Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.

Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Gorenje, ovlašteni Gorenjev servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.

Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.

Tijekom uporabe dolazi do pregrijavanja pećnice i njezinih dostupnih dijelova. Budite oprezni kako ne biste dodirivali vruće elemente. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od pećnice, osim kada su pod neprestanim nadzorom.

Pećnicu smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom pećnice. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju s pećnicom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom. Držite aparat i mrežni kabel izvan dohvata djece mlađoj od 8 godina. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom. Aparat nikada ne smije raditi bez nadzora. Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nemojte nikada spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena.

Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja. **UPOZORENJE:** Opasnost od požara! Na površini ploče za kuhanje nemojte držati nikakve predmete. **UPOZORENJE:** Ukoliko je površina ploče za kuhanje napukla, isključite uređaj jer ćete time spriječiti opasnost električnog udara. Isključite sve prekidače svih polja za kuhanje i odvijte osigurač, odnosno isključite glavni zaštitni strujni prekidač, tako da je uređaj u potpunosti izoliran iz električne mreže. **UPOZORENJE:** Kuhanje na masti ili ulju na ploči bez odgovarajućeg nadzora može biti vrlo opasno i može prouzrokovati požar. Nikad nemojte pokušavati gasiti vatru vodom. Isključite uređaj, a plamen pokrijte poklopcem ili vlažnom krpom.

Oprez

Jedinicu s termostatom obavezno umetnite u aparat prije priključivanja aparata na napajanje. Koristite isključivo isporučenu jedinicu termostata. Prije priključivanja jedinice termostata provjerite je li unutrašnjost utičnice jedinice termostata potpuno suha.

Postavite aparat na ravnu i stabilnu površinu s dovoljno mjesta oko njega.

Pazite da pladanj uvijek bude na odgovarajućem mjestu tijekom pečenja.

Uvijek zagrijte ploču prije stavljanja hrane na nju. Površine aparata koje dodirujete mogu postati vruće tijekom rada aparata.

Pazite na prskanje ulja tijekom pečenja masnog mesa ili kobasica.

Nakon korištenja aparat isključite iz struje.

Aparat obavezno isključite nakon korištenja i iskopčajte ga iz zidne utičnice prije odvajanja jedinice s termostatom od namjenskog priključka. Aparat uvijek očistite nakon uporabe.

Prije čišćenja ili spremanja aparata ostavite ga da se potpuno ohladi.
Nikada nemojte dodirivati ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to može oštetiti sloj koji onemogućuje lijepljenje hrane.

Prije prvog korištenja

1. Uklonite sve naljepnice i obrišite kućište aparata vlažnom tkaninom.
2. Temeljito očistite aparat i ploču.

Korišćenje aparata

Napomena: Prilikom prvog korištenja možda ćete primijetiti malo dima, no to je normalno.

1. Gurnite pladanj u podnožje Napomena: Pladanj se može gurnuti u podnožje na samo jedan način.
2. Jedinicu termostata priključite u namjensku utičnicu sa strane aparata.
3. Regulator temperature okrenite u položaj koji odgovara hrani koju pečete. Uključit će se indikator zagrijavanja.
4. Pomoću lopatice/hvataljke sastojke stavite na ploču za pečenje kada se indikator zagrijavanja isključi.

Pazite: ploča za pečenje je vruća!

5. Hranu povremeno okrenite.
6. Kada se hrana ispeče, uklonite je s ploče za pečenje. Za uklanjanje hrane nemojte koristiti metalni, oštri ili abrazivni kuhinjski pribor.
7. Za optimalne rezultate kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s ploče za pečenje. Prije sljedećeg pečenja zagorene ostatke hrane ili masti pažljivo skinite i uklonite s ploče za pečenje pomoću lopatice.
8. Ako želite nastaviti s pečenjem, na donju ploču stavite druge namirnice kada se isključi indikator zagrijavanja.

Savjeti

Rebrasti dio ploče za pečenje idealan je za pečenje mesa i peradi.
Ravni dio ploče za pečenje idealan je za pečenje ribe, jaja, šunke, gljiva, rajčica, luka itd. Također je praktičan za održavanje hrane toplom.
Stolni roštilj možete koristiti i kao grijaču ploču kojom upravlja termostat i koja automatski održava hranu na odgovarajućoj temperaturi.
Prekrijte rebrasti dio ploče za pečenje aluminijskom folijom tako da sjajna strana folije bude okrenuta prema gore, a zatim postavite regulator temperature na položaj LO.
Mekši dijelovi mesa su idealni za pečenje.
Dijelovi mesa poput odrezaka i rebara će biti mekši ako ih ostavite da se mariniraju preko noći.

Hranu povremeno okrenite pomoću lopatice/hvataljke kako bi ostala sočna iznutra i kako se ne bi isušila. Nemojte koristiti metalni pribor poput vilica ili hvataljki za roštilj jer može oštetiti sloj na pločama koji onemogućuje lijepljenje hrane.

Nemojte prečesto okretati hranu koju pečete. Kad hrana postane smeđa s obje strane, pecite je pri nižoj temperaturi kako se ne bi isušila te kako bi se ravnomjerno ispekla.

Ako želite odmrznuti zamrznutu hranu, zamotajte je u aluminijsku foliju i postavite regulator temperature na položaj MI. Povremeno okrećite hranu. Vrijeme odmrzavanja ovisi o težini hrane.

Ako pripremate ražnjice, piletinu, svinjetinu ili teletinu, prvo ispržite meso pri visokoj temperaturi (HI). Zatim po potrebi postavite regulator temperature na jedan položaj niže i pecite hranu dok se ne ispeče.

Ako pripremate satay ražnjice ili kebab, namočite drvene štapiće ili štapiće od bambusa u vodu jer tako neće izgorjeti tijekom pečenja. Nemojte koristiti metalne štapiće.

Kobasice mogu puknuti tijekom pečenja. Kako se to ne bi dogodilo, vilicom izbušite nekoliko rupica na njima.

Svježe meso daje bolje rezultate od zamrznutog ili odmrznutog mesa. Meso solite tek nakon pečenja. Tako će ostati sočno. Za najbolje rezultate komadi mesa ne smiju biti predebeli (pribl. 1,5 cm).

Ovaj stolni roštilj nije pogodan za pečenje panirane hrane.

Čišćenje

Nikad nemojte koristiti abrazivna sredstva i materijale za čišćenje jer mogu oštetiti sloj na ploči koji onemogućuje lijepljenje hrane.

Ploča za kuhanje se ni pod kojim uvjetima ne smije čistiti uređajem za čišćenje pomoću pare ili sličnim uređajima!

1. Regulator temperature postavite u položaj "OFF" (isključeno). Pustite da se aparat ohladi.
2. Isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
3. Izvucite jedinicu termostata iz aparata
4. Obrišite jedinicu termostata vlažnom krpom.

Nikada ne uranjajte jedinicu termostata s kablom za napajanje u vodu ili neku drugu tekućinu.

5. Kuhinjskim papirom uklonite višak ulja s ploče za pečenje kako biste je očistili.
6. Gurnite pladanj iz podnožja.
7. Ploču za pečenje čistite mekom krpom s malo sredstva za pranje posuđa.

8. Obrišite ploču za pečenje, pladanj.

Unutrašnjost utičnice za jedinicu termostata mora biti potpuno suha prije priključivanja jedinice termostata.

9. Ponovno sastavite aparat.

Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA PROMJENE KOJE NE UTJEČU NA FUNKCIONALNOST APARATA.

**GORENJE
VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U
RADU S VAŠIM APARATOM!**

Opšti opis

- A Ploča roštilja
- B Posuda za kapljanje
- C Utičnica za jedinicu termostata
- D Jedinica termostata
- E Regulacija temperature sa mogućnošću uključivanja/isključivanja i lampica za zagrevanje
- F Kabl za napajanje

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

Ne uranjajte jedinicu termostata sa kablom za napajanje u vodu niti u bilo koju drugu tečnost.

Upozorenje



Nikada ne dodirujte površine uređaja za grijanje i kuhanje. Za vrijeme rada će postati veoma vruće. Držite djecu na sigurnoj udaljenosti. Postoji opasnost od opekline.

Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.

Električna utičnica mora biti lako dostupna, tako da se uređaj može jednostavno isključiti u slučaju opasnosti. Ili mora postojati mogućnost da se pećnica izoluje od napajanje ugradnjom prekidača u fiksne instalacije u skladu sa pravilima mreže.

Priključite uređaj na monofaznu naizmeničnu struju 230 V/50 Hz preko pravilno instalirane uzemljene utičnice. **UPOZORENJE! OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMLJEN!** Proizvođač porice svaku odgovornost u slučaju da se ova mera predostrožnosti ne poštuje.

Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.

Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Gorenjev, ovlašćenog Gorenje servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik. Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu. Držite kabl dalje od vrelih površina.

Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.

Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vrela tokom upotrebe. Treba voditi racuna da se izbegne dodirivanje grejnih elemenata. Deca

mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizickim, kulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.

Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom. Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora. Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom.

Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom. **UPOZORENJE:** Opasnost od požara! Na površini ploče za kuvanje nemojte držati nikakve predmete. **UPOZORENJE:** Kuvanje na masti ili ulju na ploči bez adekvatne kontrole može da bude veoma opasno i može uzrokovati požar. Nikad nemojte pokušavati gasiti vatru vodom. Isključite aparat, a plamen pokrijte poklopcem ili vlažnom krpom.

UPOZORENJE: Ukoliko je površina ploče za kuvanje napukla, isključite aparat jer ćete time sprečiti opasnost električnog udara. Isključite sve prekidače svih ringli i odšrafite te osigurač, odnosno isključite glavni zaštitni strujni prekidač, tako da je aparat u potpunosti izolovan iz električne mreže. (ovisno o modelu)

Oprez

Uvek umetnite jedinicu termostata u aparat pre nego što ga priključite na zidnu utičnicu.

Koristite samo jedinicu termostata koja se isporučuju se aparatom.

Proverite da li je unutrašnjost priključka jedinice termostata potpuno suva pre nego to stavite jedinicu termostata.

Stavite aparat na ravnu, stabilnu površinu sa dovoljno slobodnog prostora oko njega.

Posuda za kapljanje trebalo bi uvek da bude postavljena na mesto tokom roštiljanja.

Uvek zagrejte ploču pre nego što stavite hranu na nju.

Površine koje se dodiruju mogu da postanu vruće dok aparat radi.

Čuvajte se prskanja masti kada pečete masno meso ili kobasice.
Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja. Uvek isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice pre nego što uklonite jedinicu termostata iz priključka jedinice termostata.
Aparat čistite nakon svake upotrebe.
Ostavite aparat da se dovoljno ohladi pre uklanjanja ploče, čišćenja aparata ili odlaganja. Nikada ne dodirujte grejne ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to oštećuje teflonsku oblogu.
Ako ste uklanjali ploču, obavezno je pravilno sastavite.
Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Nemojte ga koristiti napolju.

Pre prve upotrebe

1. Skinite sve nalepnice i obrišite kućište aparata vlažnom krpom.
2. Dobro očistite aparat ili ploču.

Upotreba aparata

Napomena: Pri prvoj upotrebi, aparat može proizvesti izvesnu količinu dima. To je normalno.

1. Stavite posudu za kapljanje u bazu.
Napomena: Posudu za kapljanje moguće je postaviti u bazu samo na jedan način.
2. Stavite jedinicu termostata u priključak jedinice termostata na strani aparata.
3. Okrenite regulator temperature na položaj koji odgovara sastojku koji treba da se peče. Upaliće se indikator zagrevanja.
4. Kada se ugasi indikator zagrevanja, za postavljanje hrane na ploču roštilja.
5. Povremeno okrenite hranu
6. Nakon dovršetka pripreme, uklonite hranu sa ploče roštilja. Nemojte da koristite metalne, oštre niti abrazivne kuhinjske predmete.
7. U cilju postizanja optimalnih rezultata, listom kuhinjskog papira uklonite višak ulja sa ploče. Pažljivo skinite skorene ostatke hrane ili masti pomoću lopatica i uklonite ih sa ploče pre nego što ponovo počnete sa pečenjem.
8. Da biste nastavili sa roštiljanjem, stavite sledeću količinu hrane na ploču roštilja kad se indikator zagrevanja ugasi.

Saveti

Naborani deo ploče roštilja savršen je za pripremanje mesa i živine.
Ravni deo ploče roštilja savršen je za pripremanje ribe, jaja, šunke, pečuraka, paradajza, luka itd.
Može da posluži i za održavanje toplote hrane.
Stoni roštilj možete koristiti i kao grejnu ploču koju kontroliše termostat koji automatski održava

hranu na potrebnoj temperaturi. Prekrijte naborani deo ploče roštilja aluminijumskom folijom tako da sjajna strana bude okrenuta nagore. Zatim postavite regulator temperature na položaj LO.
Mekano meso je najbolje za pečenje.
Meso kao što su bifteci ili rebarca postaju mekaniji ako se ostave u marinadi preko noći.
Povremeno okrećite hranu pomoću lopatice/mašica koji se isporučuju uz uređaj kako biste se uverili da će hrana ostati sočna iznutra i da se neće osušiti. Nemojte da koristite metalne alatke, poput viljuški ili mašica za roštilj pošto mogu da oštete oblogu protiv lepljenja na ploči.
Nemojte okretati hranu koju pečete suviše često.
Kada je hrana braon sa obe strane, pecite je na nižoj temperaturi da biste obezbedili da se hrana ne isuši i da se ispeče ravnomernije.
Ako želite da odmrznete zaleđenu hranu, umotajte je u aluminijumsku foliju i postavite regulator temperature na položaj MI. Okrećite hranu s vremena na vreme. Vreme odmrzavanja zavisi od težine hrane.

Kada pripremate sataj, piletinu, svinjetinu ili tetelinu, prvo meso ispržite na visokoj temperaturi HI. Zatim možete da postavite regulator temperature na jedan položaj niže i pečete hranu dok ne bude gotova.
Kada pravite sataj ili kebab, potopite bambusove ili drvene štapiće za ražnjiće u vodu da biste sprečili da izgore u toku pečenja. Nemojte koristiti metalne ražnjiće.
Kobasice imaju tendenciju da pucaju pri pečenju. Da biste ovo sprečili, izbušite nekoliko rupica u njima pomoću viljuške.
Sa svežim mesom ćete dobiti bolje rezultate nego sa smrznutim ili odmrznutim mesom.
Nemojte soliti meso dok se ne ispeče. Ovako će meso ostati sočno. Da biste dobili najbolje rezultate pazite da meso koje pripremate ne bude suviše debelo (oko 1,5 cm).

Čišćenje

Nikada nemojte da koristite abrazivna sredstva niti materijale za čišćenje jer će to oštetiti teflonsku oblogu ploče.

Ploču nikako ne smete čistiti aparatom za čišćenje na paru ili nekim drugim sličnim aparatom.

1. Podesite regulator temperature na položaj 'OFF' (isključeno).
2. Isključite uređaj iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi.
3. Izvadite jedinicu termostata iz aparata.
4. Obrišite jedinicu termostata pomoću vlažne tkanine.

Ne uranjajte jedinicu termostata sa kablom za napajanje u vodu niti u bilo koju drugu tečnost.

5. Sa ploče radi čišćenja, parčetom kuhinjskog papira uklonite višak ulja sa ploče roštilja.
6. Podignite posudu za kapljanje sa baze
7. Očistite ploče roštilja mekanom tkaninom ili sunđerom u vrućoj vodi sa malo deterdženta.
8. Osušite ploču roštilja i posudu.
Unutrašnjost priključka jedinice termostata mora da bude potpuno suva pre nego što stavite jedinicu termostata u nju.
9. Ponovo sklopite aparat.

Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**PRIDRŽAVAMO PRAVO NA IZMENE,
KOJE NE UTIČU NA FUNKCIONALNOST
APARATA.**

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA
U RADU S VAŠIM APARATOM!**

General description

- A Grilling plate
- B Drip tray
- C Thermostat unit socket
- D Thermostat unit
- E Temperature control with on/off position and heating-up light
- F Mains cord

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

Do not immerse the thermostat unit with mains cord in water or any other liquid.

Warning



Never touch the surfaces of heating or cooking appliances. They will become hot during operation. Keep children at a safe distance. There is a risk of burning!

Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Make sure that the AC outlet is easily accessible so that the plug can be removed quickly in an emergency. Otherwise, it should be possible to disconnect the device using a switch from the circuit. In this case, the existing provisions of the electrical safety standards are considered.

The product has to be correctly installed on earthed socket with a single-phase AC (230 V/50 Hz). **WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!**

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect the appliance to an earthed wall socket.

Keep the mains cord away from hot surfaces. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never let the appliance operate unattended.

Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.

Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.

WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.

Never try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame with a lid or a damp cloth.

Caution

Always insert the thermostat unit into the appliance before you put the plug in the wall socket.

Only use the thermostat unit supplied.

Make sure that the inside of the thermostat unit socket is completely dry before you insert the thermostat unit.

Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.

Make sure the drip tray is always in place during grilling.

Always preheat the plate before you put any food on it.

The accessible surfaces may become hot when the appliance operates.

Be careful of spattering fat when you grill fatty meat or sausages.

Always unplug the appliance after use.

Always switch off the appliance after use and remove the mains plug from the wall socket before you remove the thermostat unit from the thermostat unit socket.

Always clean the appliance after use.

Let the appliance cool down completely before clean the appliance or put it away.

Never touch the plate with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick coating.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Before first use

1. Remove any stickers and wipe the body of the appliance with a damp cloth.
2. Clean the appliance and the plate thoroughly.

Using the appliance

Note: The appliance may produce some smoke when you use it for the first time. This is normal.

1. Slide the drip tray into the base.
2. Insert the thermostat unit into the thermostat unit socket in the side of the appliance.
3. Turn the temperature control to the position appropriate for the ingredients to be grilled. The heating-up light goes on.
4. Use the spatula provided to place the ingredients on the grilling plate when the heating-up light goes out.
5. Turn the food from time to time.
6. When the food is done, remove it from the grilling plate. Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils.
7. For optimal results, remove excess oil from the grilling plate with a piece of kitchen paper. Loosen any caked food or grease carefully with the spatulas provided and remove it from the plate before you grill the next batch of food.
8. To continue grilling, place the next batch of food on the grilling plate when the heating-up light goes out.

Tips

The ribbed section of the grilling plate is ideal for preparing meat and poultry.

The flat section of the grilling plate is ideal for preparing fish, eggs, ham, mushrooms, tomatoes, onions, etc. It is also handy for keeping food hot.

You can also use the table grill as a thermostatically controlled hotplate that automatically keeps your dishes at the required temperature. Cover the ribbed section of the plate with aluminium foil with the shiny side facing upwards. Then set the temperature control to position LO.

Tender pieces of meat are best suited for grilling. Pieces of meat such as steaks or spare rib chops become more tender if marinated overnight.

Turn the food from time to time to ensure that it remains juicy inside and does not dry out. Do not use any metal tools like forks or grill tongs as they damage the non-stick coating of the grilling plate. Do not turn the grilled food too frequently. When the items are brown on both sides, grill them at a lower temperature to ensure they do not dry out and are cooked more evenly.

If you want to defrost frozen food, wrap the frozen food in aluminium foil and set the temperature control to position MI. Turn the food from time to time. The defrosting time depends on the weight of the food.

When you prepare satay, chicken, pork or veal, first sear the meat at a high temperature (HI). If necessary, you can then set the temperature control one position lower and grill the food until it is done.

When you make satay or kebab, soak bamboo or wooden skewers in water to prevent them from getting scorched during grilling. Do not use metal skewers.

Sausages tend to burst when they are being grilled. To prevent this, punch a few holes in them with a fork.

Fresh meat gives better grilling results than frozen or defrosted meat. Do not put salt on the meat until after you have grilled it. This helps to keep the meat juicy. For the best result, make sure the pieces of meat you prepare are not too thick (approx. 1.5cm).

This table grill is not suitable for grilling breadcrumb food.

Cleaning

Never use abrasive cleaning agents and materials, as this damages the non-stick coating of the plate.

Do not use steam cleaners or high-pressure cleaners to clean the cooking plate, as this may result in an electric shock.

1. Set the temperature control to the 'OFF' position. Let the appliance cool down.
2. Unplug the appliance and let it cool down.
3. Pull the thermostat unit out of the appliance
4. Wipe the thermostat unit with a damp cloth.

Do not immerse the thermostat unit with mains cord in water or any other liquid.

5. Remove excess oil from the grilling plate with a piece of kitchen paper before you remove the grilling plate for cleaning.
6. Slide the drip tray out of the base.
7. Clean the grilling plate with a soft cloth or sponge in hot water with some washing-up liquid.
8. Dry the grilling plate, drip tray.
The inside of the thermostat unit socket must be completely dry before you reinsert the thermostat unit into it.
9. Reassemble the appliance.

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

We reserve the right to any modifications!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF
PLEASURE WHEN USING YOUR
APPLIANCE**

Общо описание

- A Плоча за печене
- B Тава за отцеждане
- C Гнездо на блока на термостата
- D Блок на термостата
- E Регулатор на температурата с положение за вкл./изкл. и светлинен индикатор за нагряване
- F Захранващ кабел

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

Не потапяйте блока на термостата със захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

Предупреждение



Никога не докосвайте повърхността на отоплителни или готварски уреди. Те сенагорещават по време на работа. Дръжте децата на безопасно разстояние. Има опасност от изгаряне.

Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа. Уверете се, че контакта е лесно достъпен, така че щепсела да може лесно да бъде изтеглен в случай на нужда. В противен случай, трябва да е възможно да прекъснете захранването с ключ. Така са спазени стандартите за безопасност при употреба на електричество. Уредът трябва да бъде инсталиран правилно към заземен контакт с еднофазен ток AC (230 V/50 Hz). **ВНИМАНИЕ! УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН!**

Не използвайте уреда, ако щепселът, мрежовият кабелът или самият уред са повредени. Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Gorenje,

упълномощен сервиз на Gorenje или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.

Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности

Не оставяйте захранващия шнур да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.

Този уред и неговите аксесоари стават горещи по време на употреба. Необходимо е внимание, избягвайте нагревателните елементи. Децата под 8 годишна възраст не бива да стоят близо до уреда, освен ако не са под надзор.

Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да е сигурно, че няма да си играят с уреда.

Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда.

Децата не бива да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.

Съхранявайте уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 годишна възраст.

Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.

За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ.

Внимание

Винаги поставяйте блока на термостата в уреда, преди да включите щепсела в контакта.

Използвайте само доставения блок на термостата.

Преди да поставите блока на термостата, се уверете, че гнездото на блока на термостата е напълно сухо.

Слагайте уреда върху равна, стабилна повърхност с достатъчно свободно пространство около него.

Внимавайте по време на печене тавата за отцеждане да е поставена на мястото си.

Винаги загрявайте предварително плочата, преди да поставяте храна върху нея.

Достъпните повърхности може да се нагорещат, докато уредът работи.

Внимавайте за пръски от мазнина, когато печете тлъсто месо или колбаси.

Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.

Винаги изключвайте уреда след употреба и изваждайте щепсела от контакта, преди да извадите блока на термостата от гнездото му.

Винаги почиствайте уреда след употреба. Оставете уреда да изстине напълно, преди да сваляте плочата, да почиствате уреда или да го прибирате.

Никога не докосвайте плочата с остри или абразивни предмети, тъй като това ще повреди незалепващото покритие.

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/eg За стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ес правила за приемане и използване на стари уреди.

Преди първата употреба

1. Махнете всички лепенки и избършете корпуса на уреда с влажна кърпа.
2. Почистете обстойно уреда и плочата

Използване на уреда

Забележка: Когато използвате уреда за пръв път, от него може да се вдигне малко дим. Това е нормално.

1. Плъзнете тавата за отцеждане в основата
2. Вкарайте блока на термостата в гнездото му отстрани на уреда.
3. Завъртете регулатора на температурата на положение, съответстващо на съставките, които ще се пекат
- Светва индикаторът за нагриване.
4. да сложите продуктите върху плочата за печене, когато изгасне индикаторът за нагриване.

По време на печенето индикаторът за нагриване светва и угасва от време на време. Това показва, че нагревателният елемент се включва и изключва за поддържане на необходимата температура.

5. Обръщайте храната от време на време.
6. Когато храната е готова, махнете я от плочата за печене.

Не използвайте метални, остри или абразивни кухненски прибори.

7. За най-добри резултати отстранете излишната мазнина от плочата с парче кухненска хартия. Омокотете внимателно залепналите остатъци от храна или мазнина с приложените лопатки и ги отстранете от плочата, преди да сложите за печене следващата порция продукти.
8. За да продължите печенето, сложете следващата порция продукти върху плочата за печене, когато индикаторът за нагриване изгасне.

Полезни съвети

Оребрената част на плочата за печене е идеална за приготвяне на месо и птици. Плоската част на плочата за печене е идеална за приготвяне на риба, яйца, шунка, гъби, домати, лук и др. Тя е много удобна и за поддържане на храната гореща.

Можете да използвате настолния грил и като нагревателна плоча с термостат, която автоматично поддържа ястията ви с необходимата температура. Покрийте оребрената част на плочата за печене с алуминиево фолио с блестящата страна нагоре. След това поставете регулатора на температурата на положение LO.

Сочните парчета месо са най-подходящи за печене на грил.

Парчета месо като стекове или ребра стават по-сочни, ако се оставят в марина от предишния ден.

Обръщайте храната от време на време с лопатка - щипка, за да е сигурно, че ще остане сочна отвътре и няма да изсъхне. Не използвайте метални предмети като вилици или щипки, тъй като те ще повредят незалепващото покритие на плочата за печене.

Не обръщайте храната, която печете, прекалено често. Когато парчетата станат златисти и от двете страни, ги печете на по-ниска температура, за да гарантирате, че няма да изсъхнат и ще се опекат по-равномерно.

Ако искате да размразите замразена храна, увийте замразената храна в алуминиево фолио и нагласете температурния регулатор на положение MI. От време на време обръщайте храната. Времето на размразяване зависи от теглото на храната. Когато пригответе сатай, пиле, свинско или телешко, първо запечете месото на висока

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Запазваме си правата за извършване на модификации !

температура (H). При необходимост може да поставите температурния регулатор на едно положение по-ниско и да печете храната, докато стане готова.

Когато пригответе сатай или шишчета, накиснете шишовете от бамбук или дърво, за да не изгорят при печенето. Не използвайте метални шишове.

Колбасите могат да се разцепят, когато ги печете. За да не допуснете това, пробийте с вилица няколко дупки по тях.

Прясното месо дава по-добри резултати при печене от замразеното или размразеното месо. Не слагайте сол върху месото, докато не се е опекло. Така то се запазва по-сочно. За най-добър резултат гледайте парчетата месо, които пригответе, да не са твърде дебели (прибл. 1,5 см).

Този грил за маса не е подходящ за печене на панирана храна.

Почистване

Никога не използвайте абразивни миешки препарати и материали, тъй като това поврежда незалепащото покритие на плочата.

Никога не почиствайте плот с парочистачка или друг подобен уред!

1. Поставете регулатора на температурата в положение "OFF".
2. Изключете уреда и го оставете да изстине.
3. Издърпайте блока на термостата от уреда
4. Избършете блока на термостата с влажна кърпа.

Не потапяйте блока на термостата със захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

5. Преди почистване печене за, отстранете от нея излишната мазнина с кухненска хартиена салфетка.
6. Извадете тавата за отцеждане от основата.
7. Измийте плочата за печене с мека кърпа или гъба в гореща вода с малко течен миешки препарат.
8. Подсушете плочата за печене, тавата за отцеждане и лопатката - щипка.

Вътрешността на гнездото на блока на термостата трябва да е напълно сухо, преди да може в него да се постави блокът на термостата. За да подсушите гнездото, го избършете отвътре със суха кърпа.

9. Сглобете отново уреда.

**GORENJE VI POZELAVA
PRIYATNI CHASOVE S
IZPOLZVANETO NA
UREDITE.**

Opis urządzenia

- A Płyta grzejna
- B Tacka na tłuszcz
- C Gniazdo termostatu
- D Termostat
- E Regulator temperatury z wyłącznikiem i wskaźnikiem nagrzewania
- F Przewód sieciowy

WAŻNE

Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie. W urządzeniu nie należy opiekać zbyt dużych ilości jedzenia, a także produktów, zawiniętych w folię aluminiową, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.

Ostrzeżenie



Nigdy nie dotykaj powierzchni ogrzewania lub urządzenia do gotowania. Stań się nagrzewa podczas pracy. Trzymaj dzieci w bezpiecznej odległości. Istnieje ryzyko spalania!

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej. Gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie. Ewentualnie należy umożliwić odłączenie kuchenki od źródła zasilania, podłączając wyłącznik do instalacji zgodnie z odpowiednimi zaleceniami dotyczącymi okablowania. Podłącz urządzenie do jednofazowego źródła zasilania prądem zmiennym o napięciu 230 V/50 Hz za pośrednictwem prawidłowo zamontowanego i uziemionego gniazdka. **OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NALEŻY BEZWZGLĘDNIEM UZIEMIĆ!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie tego zalecenia dotyczącego bezpieczeństwa. Urządzenia nie należy używać, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.

Wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić firmie Gorenje, autoryzowanemu

centrum serwisowemu firmy Gorenje lub odpowiednio wykwalifikowanemu Urządzenie można podłączyć jedynie do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Przewód sieciowy należy przechowywać z dala od gorących powierzchni.

Przewodu sieciowego nie należy pozostawiać zwisającego ze stołu lub blatu kuchennego, na którym umieszczono urządzenie.

Urządzenie i jego dostępne części nagrzewają się podczas użytkowania. Należy użytkować urządzenie ostrożnie, aby ich nie dotykać.

Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia bez ciągłego nadzoru.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia oraz przewodu zasilającego.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Włączonego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego automatycznego wyłącznika.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo pożaru: na powierzchnię płyty nie należy kłaść żadnych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE: Gotowanie z użyciem tłuszczu bądź oleju na płycie kuchennej bez nadzoru grozi niebezpieczeństwem i może spowodować pożar.

Nigdy nie należy próbować zgasić ognia, używając do tego wody. Urządzenie należy wyłączyć i płomień przykryć pokrywą lub wilgotną ścierką.

OSTRZEŻENIE: Nie należy użytkować płyty vitroceramicznej, jeżeli na jej powierzchni znajdują się widoczne pęknięcia, ponieważ grozi to porażeniem prądem. W takim przypadku należy natychmiast wyłączyć wszystkie przełączniki pół grzejnych i odkręcić bezpiecznik bądź wyłączyć główny wyłącznik instalacyjny, całkowicie przerywając w ten sposób dopływ energii elektrycznej.

Uwaga

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, należy podłączyć do niego jednostkę termostatu.

Używać należy tylko termostatu, będącego częścią zestawu.

Przed podłączeniem termostatu należy się upewnić, że gniazdo termostatu jest wewnątrz całkowicie suche.

Urządzenie należy postawić na stabilnej i płaskiej powierzchni tak, aby wokół było wystarczająco dużo wolnego miejsca.

Należy zadbać, aby podczas grillowania tacka na tłuszcz była umieszczona w odpowiednim miejscu. Płytę grzejną należy nagrzać przed umieszczeniem na niej jedzenia.

W czasie pracy urządzenia, dostępne powierzchnie mogą ulec nagrzaniu.

Należy uważać na tłuszcz, pryskający podczas grillowania tłustego mięsa lub kielbasy.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Po użytkowaniu należy wyłączyć urządzenie. Przed wyjęciem termostatu z gniazda termostatu, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Urządzenie należy oczyścić po użyciu.

Przed czyszczeniem lub wyjęciem płyty grzejnej należy odczekać, aż urządzenie całkowicie się ochłodzi.

Nie należy dotykać płyty grzejnej ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.

Należy zadbać, aby prawidłowo ponownie umieścić płytę.

W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.

Niniejsze urządzenie zostało oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dyrektywa określa wymagania, dotyczące segregacji i zagospodarowywania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Z urządzenia należy usunąć wszystkie nalepki i przetrzeć go wilgotną szmatką.
2. Dokładnie wyczyść urządzenie i płytę grzejną.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydostawać się dym. Jest to zjawisko normalne.

1. Wsunąć należy tackę na tłuszcz. Uwaga: Tackę na tłuszcz można wsunąć do podstawka tylko w jeden sposób.
2. Termostat należy umieścić w gnieździe termostatu, które znajduje się z boku urządzenia.
3. Pokrętko regulatora temperatury należy ustawić w pozycji, odpowiedniej dla opiekanych na grillu potraw. Zaświeci się wskaźnik nagrzewania.
4. Po zgaśnięciu wskaźnika nagrzewania, składniki należy umieścić na płycie grzejnej.

Należy uważać: płyta grzejna jest gorąca!

Podczas pieczenia wskaźnik nagrzewania będzie się włączać i wyłączać. Element grzejny za pomocą naprzemiennego włączania i wyłączania, pozwala na utrzymanie odpowiedniej temperatury.

5. Od czasu do czasu jedzenie należy obrócić.
6. Po upieczeniu, jedzenie należy zdjąć z płyty grzejnej. Do zdejmowania jedzenia nie należy stosować metalowych, ostrych czy też szorstkich przyborów kuchennych.
7. W celu uzyskania optymalnych wyników pieczenia, z płyty grzejnej należy przy pomocy papierowego ręcznika usunąć nadmiar oleju. Przed pieczeniem kolejnej porcji jedzenia, z płyty należy delikatnie usunąć przypieczone kawałki jedzenia lub tłuszczu.
8. Aby kontynuować pieczenie, następną porcję jedzenia można umieścić na płycie grzejnej, gdy zgaśnie wskaźnik nagrzewania.

Wskazówki

Karbowana część płyty grzejnej doskonale nadaje się do przyrządzania mięsa i drobiu.

Płaska część płyty grzejnej idealnie nadaje się do przygotowywania ryb, jaj, szynki, grzybów, pomidorów, cebuli itp. Przydatna jest również do utrzymywania ciepła przygotowanych dań.

Grill stołowy może również służyć jako sterowana termostatem płytka grzejna, która samoczynnie utrzymuje żadaną temperaturę potraw. Karbowaną część płyty grzejnej należy przykryć folią aluminiową, błyszczącą stroną do góry.

Regulator temperatury ustawić w pozycji LO. Najlepsze do opiekania na grillu są delikatne kawałki mięsa.

Porcje mięsa, takie jak steki czy żeberka, można zmiękczyć, pozostawiając przez noc zalane marynatą.

Jedzenie należy od czasu do czasu obrócić, aby pozostało soczyste wewnątrz i nie wysychało. Nie należy używać metalowych przyborów kuchennych, takich jak widelce i szczyptwyce do grilla, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę płyty grzejnej, która zapobiega przywieraniu. Jedzenia pieczonego na grillu nie należy obracać zbyt często. Gdy już zapiecze się ono z obu stron, należy je piec w niższej temperaturze, dzięki temu kawałki jedzenia nie wyschną i będą równomiernie upieczone.

Chcąc rozmrozić zamrożone jedzenie, należy je zawinąć w folię aluminiową i ustawić regulator temperatury w pozycji MI. Od czasu do czasu jedzenie należy obrócić. Czas rozmrażania zależy od wielkości rozmrażanej porcji.

Przygotowując szaszłyki, kurczaka, wieprzowinę lub cielęcinę, należy najpierw obsmażyć mięso w wysokiej temperaturze (HI). Można następnie regulator temperatury ustawić na niższej pozycji i kontynuować opiekanie, dopóki potrawa nie będzie gotowa.

Przygotowując szaszłyki lub kebaby, należy namoczyć bambusowe lub drewniane patyczki w wodzie, aby zapobiec paleniu się ich podczas opiekania na grillu. Nie należy stosować szpikulców metalowych.

Kielbaski zazwyczaj pękają podczas opiekania. Można temu zapobiec, nakluwając je widelcem w kilku miejscach.

Świeże mięso bardziej nadaje się do pieczenia na grillu niż mięso mrożone lub rozmrażane.

Mięso należy posolić dopiero po upieczeniu na grillu. Dzięki temu pozostanie soczyste. W celu uzyskania optymalnych wyników pieczenia, mięso należy pokroić na niezbyt grube kawałki (około 1,5 cm).

Grill stołowy nie nadaje się do opiekania panierowanych potraw.

CZYSZCZENIE

Nie należy stosować żrących środków czystości lub ostrych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu. Płyty w żadnym wypadku nie należy czyścić przy pomocy urządzenia do czyszczenia parą wodną lub innego urządzenia tego typu!

1. Regulator temperatury należy ustawić w pozycji „OFF”.
2. Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej i poczekać, aż się ochłodzi.
3. Z urządzenia należy wyciągnąć jednostkę termostatu.

4. Jednostkę termostatu należy przetrzeć wilgotną szmatką.

Jednostki termostatu i przewodu sieciowego nie należy zanurzać w wodzie ani w jakimkolwiek innym płynie.

5. Z płyty grzejnej należy za pomocą papierowego ręcznika kuchennego usunąć nadmiar oleju.
6. Tackę na tłuszcz należy wysunąć z podstawy.
7. Płytę grzejną należy umyć wodą z dodatkiem papierowego ręcznika kuchennego usunąć nadmiar oleju, używając do tego miękkiej szmatki lub gąbki.
8. Płytę grzejną i tackę na tłuszcz należy osuszyć. Przed ponownym wstawieniem jednostki termostatu do gniazda termostatu należy się upewnić, że jest ono wewnątrz całkowicie suche. Aby wysuszyć gniazdo termostatu, należy je wytrzeć wewnątrz suchą szmatką.
9. Urządzenie należy ponownie złożyć.

ŚRODOWISKO

Żytego urządzenia nie należy usuwać wraz ze innymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na wskazany punkt zbierania odpadów do recyklingu. W ten sposób przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

GWARANCJA I SERWIS

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, należy zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom firmy Gorenje w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń gospodarstwa domowego firmy Gorenje.

PRODUCENT ZACHOWUJE PRAWO DO WPROWADZANIA ZMIAN NIE WPLÝWAJĄCYCH NA FUNKCJONALNOŚĆ URZĄDZENIA.

**GORENJE ŻYTCZY PAŃSTWU WIELE
SATYSFAKCJI PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

- A. A Placă
- B Tavă de scurgere
- C Soclu pentru termostat
- D Termostat
- E Buton de control al temperaturii cu poziție pornit/oprit și led pentru încălzire
- F Cablu de alimentare

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

Nu introduceți termostatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

Avertisment



Nu atingeți niciodată suprafața aparatelor de gătit sau de încălzit. Ele se pot încălzi în timpul funcționării. Nu lăsați copiii să se apropie. Există riscul să vă ardeți!

Verificați dacă tensiunea indicată sub aparat corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.

Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Gorenje, de un centru de service autorizat de Gorenje sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.

Priza electrică trebuie să fie într-un loc accesibil, astfel în caz de urgență ștecherul aparatului să poată să fie scos ușor. Sau se poate izola cuptorul de la rețeaua electrică prin montarea unui întrerupător în cablul fix, conform normelor de cablare. Racordați aparatul la un curent alternativ monofazic, 230 V/50 Hz, printr-o priză montată corect și legată la pământ. AVERTIZARE! ACEST APARAT TREBUIE LEGAT LA PĂMÂNT! Producătorul nu își asumă responsabilitatea dacă măsurile de siguranță nu sunt respectate. Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.

Nu apropiați cablul electric de suprafețe fierbinți.

Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

Aparatul și componentele expuse ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării. Trebuie acordată atenție pentru a evita contactul cu elementele

fierbinți. Copiii cu vârste sub 8 ani trebuie să fie ținută la distanță dacă nu sunt supravegheați permanent.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.

Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.

Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern pentru a evita situațiile periculoase.

Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase.

AVERTISMENT: Dacă suprafața este crăpată, opriți aparatul pentru a evita riscul de șoc electric. AVERTISMENT: Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafețele de gătit.

AVERTISMENT: Procesul nesupravegheat de gătit pe plită cu grăsime sau cu ulei poate fi periculos și poate provoca apariția unui incendiu. Nu încercați să stingeți incendiul cu apă, ci opriți aparatul și acoperiți-l acăra cu un capac sau cu o cârpă umedă.

Atenție

Introduceți întotdeauna termostatul în aparat înainte de a introduce ștecherul în priză de perete.

Utilizați numai termostatul furnizat.

Asigurați-vă că interiorul soclului termostatului este perfect uscat, înainte de a introduce termostatul.

Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă și lăsați suficient loc liber în jurul acestuia.

Asigurați-vă că tava de scurgere este întotdeauna montată în timpul gătirii.

Este posibil ca zonele accesibile să se încălzească puternic atunci când aparatul este în funcțiune.

Aveți grijă la grăsimea care sare atunci când gătiți carne grasă sau cămați.

Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Oprii întotdeauna aparatul după utilizare și deconectați ștecherul de la rețea înainte de a scoate termostatul din soclul aparatului. Curățați întotdeauna aparatul după utilizare. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a scoate plita sau de a curăța sau depozita aparatul.

Nu atingeți niciodată plita cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața antiaderentă.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Înainte de prima utilizare

1. Dezlipiți autocolantele și ștergeți aparatul cu o cârpă umedă.
2. Curățați cu grijă aparatul și plita

Utilizarea aparatului

Notă: În timpul primei utilizări aparatul poate produce puțin fum. Acest lucru este normal.

1. Introduceți tava de scurgere în bază
2. Introduceți termostatul în soclul de pe lateralul aparatului.
3. Rotiți butonul de control al temperaturii în poziția corespunzătoare alimentelor gătite. Se aprinde ledul de încălzire.
4. Utilizați spatula/cleștele furnizat(ă) pentru a așeza ingredientele pe plită atunci când ledul de încălzire de stinge. Atenție: plita este fierbinte!
5. Întoarceți alimentele din când în când cu spatula/cleștele furnizat(ă).
6. După preparare, luați alimentele de pe plită. Utilizați spatula/cleștele furnizat(ă) pentru a lua alimentele. Nu utilizați ustensile de bucătărie metalice, ascuțite sau abrazive.
7. Pentru rezultate optime, îndepărtați surplusul de ulei de pe plită folosind hârtie de bucătărie. Desprindeți arsurile sau grăsimile cu grijă, cu ajutorul spatulelor furnizate și îndepărtați-le de pe placă înainte de a găti următoarea serie de ingrediente.
8. Pentru a continua procesul de frigere, puneți următoarea serie de ingrediente pe plită după ce s-a stins ledul de încălzire.

Sugestii

Suprafața striată a plitei este ideală pentru prepararea cărnii de vită, porc și pasăre.

Secțiunea plată a plitei este ideală pentru a prepara pește, ouă, șuncă, ciuperci, roșii, ceapă etc.

De asemenea, este foarte utilă pentru a menține mâncarea caldă.

Puteți utiliza, de asemenea, acest grătar de masă drept plită controlată termostatic, care vă menține alimentele la temperatura necesară. Acoperiți partea striată a plitei cu folie de aluminiu cu fața strălucitoare în sus; apoi setați butonul de control al temperaturii în poziția LO.

Carnea moale este cea mai indicată pentru preparare la grătar.

Cotletele și antrocoatele se pot înmuia dacă sunt ținute la marinat peste noapte.

Întoarceți alimentele din când în când cu paleta/cleștele furnizat(ă). Nu utilizați instrumente metalice de tipul furculițelor sau cleștilor de grătar, deoarece acestea vor deteriora suprafața antiaderentă a plitei.

Nu întoarceți alimentele prea des. Atunci când s-au rumenit pe ambele părți, reduceți temperatura pentru ca alimentele să se pătrundă fără a se usca.

Dacă doriți să decongelați alimente congelate, înfășurați-le în folie de aluminiu și setați temperatura la nivelul M1. Întoarceți pachetul din când în când. Durata de decongelare depinde de cantitatea alimentelor.

Atunci când preparați sote, pui, porc sau vițel, preparați mai întâi carnea la o temperatură ridicată (HI). Dacă este necesar, puteți seta butonul de control al temperaturii cu o poziție mai jos și continua frigerea până când carnea este făcută. Atunci când pregătiți sote sau kebab, înmuiați bambusul sau frigăruile de lemn în apă, pentru a evita carbonizarea în timpul preparării. Nu utilizați frigărui metalice.

Cârnații au tendința de a exploda la frigere. Pentru a preveni acest lucru, înțepați cârnații cu o furculiță.

Carnea proaspătă dă rezultate mai bune decât carnea congelată sau decongelată. Nu puneți sare pe carne decât după preparare. În acest mod, friptura va rămâne succulentă. Pentru rezultate optime, asigurați-vă că bucățile de carne nu sunt prea groase (cca. 1,5 cm).

Această plită nu poate fi folosită pentru a găti alimente pane.

Curățarea

Nu curățați niciodată plita de cu un aparat de curățat cu aburi sau un aparat similar!

1. Reglați butonul de control al temperaturii în poziția "Oprit".
2. Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

3. Extrageți termostatul din aparat.
4. Ștergeți termostatul cu o cârpă umedă.

Nu introduceți termostatul și cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

5. Îndepărtați surplusul de ulei de pe plita de frigere folosind hârtie de bucătărie, înainte de a pentru curățare.
6. Trageți tava de scurgere din bază.
7. Reasamblați aparatul.

Mediul înconjurător

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje

Ne rezervăm dreptul să facem orice modificări!

**GORENJE
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI
PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ
PLĂCERE**

- A Platňa na grilovanie
- B Podnos na odkvapkávanie
- C Zásuvka pre termostat
- D Termostat
- E Ovládanie teploty s polohami zapnuté/vypnuté a kontrolným svetlom ohrevu
- F Sieťový kábel

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

Termostat ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Varovanie



Nikdy sa nedotýkajte plôch spotrebičov určených na varenie alebo ohrievanie. Počas prevádzky sa zahrievajú. Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.

Elektrická zásuvka musí byť ľahko dostupná, aby sa zariadenie dalo v núdzovej situácii jednoducho odpojiť. Druhou možnosťou je odpojiť rúru od napájania pomocou vypínača v pevnom vedení v súlade s elektrickými predpismi. Pripojte zariadenie k jednofázovému napájaniu striedavého prúdu 230 V/50 Hz prostredníctvom správne nainštalovanej uzemnenej sieťovej zásuvky. **VÝSTRAHA! TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ!** Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že nedodržíte tieto bezpečnostné opatrenia.

Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.

Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Gorenje, servisné centrum autorizované spoločnosťou Gorenje alebo iná kvalifikovaná osoba.

Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky. Sieťový kábel uchovávajte mimo horúcich povrchov. Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.

Zariadenie a jeho dostupné časti sa v priebehu používania zahrejú. Je treba sa vyhnúť styku s horúcimi časťami. Deti vo veku do 8 rokov je treba udržiavať mimo dosah, pokiaľ nie sú trvalým dozorom.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.

Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením.

Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.

Udržujte spotrebič a prírodný kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.

Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.

Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládaciemu systému.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru: nič

neskladujte na varných povrchoch.

VAROVANIE: Pri použití tuku a oleja nenechávajte zariadenie bez dozoru, hrozí riziko požiaru. Nikdy sa

nepokúšajte oheň uhasiť vodou, ale vypnite zariadenie a oheň zakryte pokrievkou alebo vlhkou

utierkou.

VAROVANIE: Ak je prasknutý povrch, vypnite zariadenia na zabránenie rizika zásahu elektrickou

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

energiou.

Po použití zariadenie vždy vypnite a skôr, ako termostat vytiahnete zo zásuvky termostatu, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Po použití vždy zariadenie očistite.

Pred odstránením platne, čistením zariadenia alebo jeho odložením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

Nedotýkajte sa platne ostrými ani drsnými predmetmi, pretože poškadzujú teflonový povrch.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Pred prvým použitím

1. Odstráňte všetky nálepky a utrite telo zariadenia navrhčenou tkaninou.
2. Zariadenie a platňu poriadne očistite

Použitie zariadenia

Poznámka: Počas prvého použitia sa môže zo zariadenia uvoľňovať malé množstvo dymu. Je to normálny jav.

Varný panel sa nesmie v žiadnom prípade čistiť prístrojom na parné čistenie alebo podobným!

1. Podnos na odkvapkávanie zasuňte do podstavca
2. Termostat zasuňte do zásuvky termostatu na bočnej strane zariadenia.
3. Ovládanie teploty prepnite do polohy, ktorá je vhodná na grilovanie Vašich surovín. Rozsvieti sa kontrolné svetlo ohrevu.
4. Keď kontrolné svetlo ohrevu zhasne, s použitím varešky/klieští položte suroviny na platňu na grilovanie. Buďte opatrní: platňa na grilovanie je horúca!

Poznámka: Na rebrovanej časti platne použite varešku so zúbkovým okrajom a na hladkej časti platne použite varešku s rovinným okrajom . Počas grilovania sa občas rozsvieti a zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty. Znamená to, že sa zapína a vypína ohrevné teleso, aby sa udržala nastavená teplota.

5. Jedlo občas otočte pomocou priloženej varešky/klieští.
6. Keď je jedlo hotové, odložte ho z platne. Na odkladanie jedla používajte varešku/kliešte. Nepoužívajte kovové, ostré, prípadne drsné kuchynské náčinie.
7. Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok, pomocou kuchynského papiera odstráňte z platne na grilovanie prebytočný tuk. Pred

grilovaním ďalšej dávky potravín, pomocou dodanej varešky opatrne uvoľnite spečené zvyšky potravín alebo tuku a odstráňte ich z platne.

8. Ak pokračujete v grilovaní, počkajte, kým zhasne kontrolné svetlo ohrevu a potom na platňu položte novú dávku potravín.

Tipy

Rebrovaná časť platne je ideálna na prípravu mäsa a hydiny.

Hladká časť platne je ideálna na prípravu rýb, vajíčok, šunky, hribov, zemiakov, cibule atď. Je tiež praktická na zohrievanie potravín.

Stolový gril môžete použiť aj ako termostatom ovládanú varnú platňu, ktorá bude automaticky udržiavať Vaše jedlo na požadovanej teplote.

Rebrovanú časť platne zakryte hliníkovou fóliou lesklou stranou smerom nahor. Potom nastavte ovládanie teploty do polohy LO.

Na grilovanie sú najvhodnejšie mäkké kúsky mäsa.

Kúsky mäsa, ako napríklad rezne alebo tenké kotlety z rebierka, budú jemnejšie, ak ich počas noci namočíte do marinády.

Priloženou vareškou/kliešťami z času na čas jedlo otočte - zaistíte tak, že zostane vo vnútri šťavnaté a nevyschne. Nepoužívajte kovové náčinie, ako napríklad vidličku alebo grilovacie kliešte, pretože poškadzujú teflonový povrch platne. Grilované potraviny neatáčajte príliš často. Keď na oboch stranách zhnednú, grilujte ich pri nižšej teplote, aby sa príliš nevysušili a ugrilovali rovnomernejšie.

Ak chcete rozmraziť zmrazené potraviny, zabaľte ich do hliníkovej fólie a ovládanie teploty nastavte do polohy Ml. Z času na čas jedlo otočte. Čas rozmrazovania závisí od hmotnosti potravín.

Keď budete pripravovať soté, kuracie, bravčové alebo teľacie mäso, najskôr ho osmažte pri vysokej teplote (HI). Ak treba, nastavte ovládanie teploty o jednu polohu nižšie a potraviny grilujte, kým nie sú hotové.

Pri príprave soté alebo kebabu namočte bambusové alebo drevené ihlice do vody, aby počas grilovania neohoreli. Nepoužívajte kovové ihlice.

Klobásky majú tendenciu počas grilovania praskať. Aby ste tomu predišli, vidličkou v nich spravte niekoľko otvorov.

Grilované mäso pripravené z čerstvého mäsa je chutnejšie, ak ho pripravíte z mrazeného, prípadne rozmrazeného mäsa. Mäso osolte až po grilovaní, aby zostalo šťavnatejšie. Mäso bude najchutnejšie, ak pokrývané kúsky mäsa nebudú príliš hrubé (približne 1,5 cm).

Tento stolový gril nie je vhodný na grilovanie potravín obalených v strúhanke.

Čistenie

Na čistenie nikdy nepožívajte drsné čistiace prostriedky a materiály, pretože poškodzujú teflónový povrch platne.

1. Ovládanie teploty nastavte do polohy „OFF“ (Vypnuté).
2. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
3. Termostat odpojte od zariadenia.
4. Termostat utrite navlhčenou tkaninou.

Termostat ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

5. Skôr, platňu na grilovanie očistili, odstráňte z nej prebytočný olej pomocou kúska kuchynského papiera.
6. Z podstavca vysuňte podnos na odkvapkávanie
7. Platňu na grilovanie a varešku/kliešte umyte v horúcej vode s prostriedkom na umývanie riadu pomocou jemnej tkaniny alebo špongiou.
8. Platňu, podnos a varešku/kliešte vysušte. Skôr, ako pripojíte termostat k zariadeniu, uistite sa, že vnútorná strana zásuvky termostatu je úplne suchá. Zásuvku vysušte suchou tkaninou.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

VYHRADZUJEME SI PRAVO NA ZMENY,
KTORÉ NEMAJU VPLYV NA FUNKČNOSŤ
SPOTREBIČA.

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE
SATYSFAKЦИИ PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENI**

Všeobecný popis

- A Grilovací desku
- B Tácek na odkapávání
- C Zástrčka jednotky termostatu
- D Jednotka termostatu
- E Regulátor teploty s pozicí on/off a kontrolkou ohřevu
- F Síťový kabel

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

Jednotku termostatu ani síťovou šňůru neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Výstraha



Nikdy se nedotýkejte ploch spotřebičů určených k vaření nebo ohřívání. Během provozu se zahřívají. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti. Hrozí nebezpečí popálení!

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí sítě. Teprve pak připojte přístroj k napájení.

Elektrická zásuvka musí být přístupná tak, aby bylo možné spotřebič v případě nouze snadno odpojit. Nebo by mělo být možné izolovat troubu od napájení zacelením vypínače odpovídajícího pravidlum pro kabeláž. Připojte spotřebič ke zdroji jednofázového napětí 230 V/50 Hz střídavého proudu prostřednictvím správně nainstalované zásuvky s uzemněním. **UPOZORNĚNÍ! TOTO ZARÍZENÍ MUSÍ BYT UZEMNĚNO!** Vyrobcem nenese žádnou odpovědnost za případy, kdy nejsou tato bezpečnostní opatření dodržena.

Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na síťové šňůře nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.

Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Gorenje, autorizovaný servis společnosti Gorenje nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Přístroj připojujte výhradně do řádně zemněných zásuvek.

Síťový kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.

Nenechávejte přírodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

VAROVÁNÍ! Zařízení a jeho dostupné části se během používání zahřejí. Je třeba se vyhnout styku s horkými částmi. Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.

Nenechávejte spotřebič a jeho přírodní kabel v dosahu dětí mladších 8 let.

Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Nikdy nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru.

Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači.

Nikdy nenechávejte obracečku/kleště na žhavé grilovací desce.

Nevystavujte se nebezpečným situacím a nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači ani systému dálkového ovládání.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: neskladujte žádné předměty na varné plochy.

VAROVÁNÍ: Bezobslužný vaření na varné desce s tukem nebo olejem může být nebezpečné a může způsobit požár. Nikdy se nepokoušejte uhasit požár vodou, ale vypněte přístroj a pak kryt fi AME s víkem nebo vlhkým hadříkem.

VAROVÁNÍ: Pokud je povrch prasklý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.

Upozornění

Jednotku termostatu vložte do přístroje vždy před zapojením přístroje do síťové zásuvky. Používejte pouze jednotku termostatu dodávanou s přístrojem.

Dbejte na to, aby vnitřek zástrčky jednotky termostatu byl zcela suchý, než jednotku termostatu zapojíte.

Přístroj umístěte na rovnou a stabilní podložku a ponechte v blízkosti přístroje dostatek volného místa.

Ujistěte se, že tácek na odkapávání je během grilování vždy na místě.

Než na desku položíte jídlo, vždy ji předehejte. Přístupné povrchy mohou být během používání přístroje horké.

Při grilování tučného masa nebo uzenek dávejte pozor na vystřikující tuk.

Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Než odpojíte jednotku termostatu ze zásuvky jednotky termostatu, vždy přístroj po použití vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Po použití přístroj vždy vyčistěte.

Před vyjmutím topné desky, čištěním nebo uložním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

Desky se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Před prvním použitím

1. Odstraňte z přístroje veškeré nálepky a tělo přístroje otřete navlhčeným hadříkem.
2. Přístroj a desku řádně vyčistěte

Použití přístroje

Poznámka: Po prvním použití může přístroj mírně kouřit. To je zcela normální jev.

1. Zasuňte tácek na odkapávání do základny. Poznámka: Tácek na odkapávání lze do základny zasunout pouze jedním způsobem.
2. Jednotku termostatu vložte do zásuvky jednotky termostatu na straně přístroje.
3. Regulátor teploty otočte do polohy odpovídající surovinám, které chcete grilovat. Kontrolka ohřevu se rozsvítí.
4. Jakmile kontrolka ohřevu zhasne, položte potraviny určené ke grilování na grilovací desku. Pozor, grilovací deska je horká!
5. Jídlo občas otočte pomocí obrabečky/kleští.
6. Když je jídlo hotové, sundejte jej z grilovací desky.
7. K sundání jídla z přístroje použijte obrabečku/kleště. Nepoužívejte žádné

kovové, ostré ani abrazivní kuchyňské náčiní.

8. Optimálních výsledků dosáhnete, odstraníte-li papírovou utěrkou zbytek oleje z grilovací desky. Pomocí dodané obrabečky opatrně uvolněte a odstraňte z desky všechny připečené potraviny a tuky, než začnete dále grilovat.
9. Chcete-li pokračovat v grilování, položte další porci potravin na desku, až kontrolka ohřevu znovu zhasne.

Praktické rady

Žebrovaná strana grilovací desky je ideální pro přípravu masa a drůbeže.

Hladká strana grilovací desky je ideální pro přípravu ryb, vajec, šunky, hub, rajčat, cibule, a dalších potravin. Je rovněž velmi praktický pro udržení teploty jídla.

Stolní gril můžete využít i jako termostaticky ovládanou teplou desku, která automaticky udržuje jídlo na požadované teplotě. Přikryjte žebrovanou stranu desky hliníkovou fólií s lesklou stranou nahoru a potom nastavte regulátor teploty do polohy LO.

Měkké maso je pro grilování nevhodnější. Kusy masa například steaky nebo kotlety budou křehčí, nechají-li se přes noc v marinádě.

Jídlo občas otočte pomocí dodané obrabečky/kleští, abyste se ujistili, že je uvnitř šťavnaté a nevysychá. Nepoužívejte kovové nástroje jako vidličky nebo kleště na grilování, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch grilovací desky.

Grilované maso neotáčejte příliš často. Když je grilované maso hnědé na obou stranách, grilujte je při nižší teplotě, aby se nevysušilo a bylo opečeno rovnoměrně.

Chcete-li zmrazené jídlo rozmrazit, zabalte jej do hliníkové fólie a nastavte regulátor teploty do polohy Ml. Jídlo čas od času obraťte. Čas rozmrazování závisí na hmotnosti jídla.

Při přípravě satay, kuřecího, vepřového nebo telecího masa maso nejprve prudce opečte při vysoké teplotě (HI). V případě potřeby nastavte regulátor teploty o jednu polohu níž a grilujte maso, dokud není hotové.

Při přípravě satay nebo kebabu nechte nasáknout dřevěné nebo bambusové špejle vodou, aby při grilování neshořely. Nepoužívejte kovové jehlice.

Klobásky mají při grilování sklon prskat. Abyste tomu předešli, propíchněte je na několika místech vidličkou.

S čerstvým masem dosáhnete lepších výsledků než s mraženým či rozmraženým masem. Maso

osolte až po grilování. To pomáhá udržet maso šťavnaté. Abyste dosáhli těch nejlepších výsledků, dbejte na to, aby připravované kusky masa nebyly příliš tlusté (asi 1,5 cm). Tento stolní gril není vhodný pro grilování potravin obalených ve strouhance.

Čištění

Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo materiály, neboť poškozují nepřilnavý povrch desky.

Nepoužívejte parní čističe nebo vysokotlaké čističe k čištění varné desky, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

1. Nastavte regulátor teploty do polohy „OFF“.
2. Vytáhněte jednotku termostatu z přístroje.
3. Jednotku termostatu čistěte vlhkým hadříkem.

Přístroj ani síťovou šňůru neponořujte do vody či jiné kapaliny.

4. Před vyjmutím grilovaca k čištění nejprve otřete papírovou utěrkou zbytky oleje.
5. Ze základny vysuňte tácek na odkapávání
6. Zvedněte grilovací desku ze základny pomocí rukojetí
7. Měkkým hadříkem nebo houbou vyčistěte grilovací desku v horké vodě s přídavkem mycího prostředku.
8. Osušte grilovací desku, tácek na odkapávání a obrabečku/kleště. Vnitřek zástrčky jednotky termostatu musí být úplně suchý, než ji znovu zapojíte. Zástrčku vysušte tak, že otřete vnitřek suchým hadříkem.
9. Přístroj znovu složte.

Ochrana životního prostředí

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO
PÓŽITKU PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO
ZARIADENIA**

Általános leírás

- A Grillezőlap
- B Cseppelfogó tálca
- C Hőfokszabályozó csatlakozóaljzata
- D Hőfokszabályozó
- E Be-/kikapcsolható hőmérséklet-szabályzás és melegedést jelző fény
- F Hálózati kábel

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

Ne merítse a hőfokszabályozót vagy a hálózati kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

Figyelmeztetés



Soha ne érintsük meg főző, sütő vagy melegítésre használt háztartási készülékek felületét, mert azok működés közben felforrósodnak! Gondoskodjunk arról, hogy a kisgyerekek megfelelő távolságra legyenek a működő készülékektől. Égésveszély!

Mielőtt a készüléket a fali konnektorhoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

A konnektor mindig legyen könnyen hozzáférhető azért, hogy a dugó veszély esetén könnyen kihúzható legyen. Másik lehetőségként az elektromos hálózatba szabályszerűen beépített kapcsolóval lehetővé kell tenni a sütő lekapcsolását a hálózatról. A berendezést egy megfelelően telepített, földelt dugóval csatlakoztassa egyfázisú 230V/50 Hz váltakozó áramra. **FIGYELMEZTETÉS! A KÉSZÜLÉKET VÉDŐFÖLDELÉSSSEL KELL ELLÁTNI!** A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, ha ezt a biztonsági előírást nem tartják be.

Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy maga a készülék sérült.

Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.

Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.

Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.

Ügyeljen, hogy a készülék fűtőelemeit ne érintse meg.

A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették. Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

A készülék tisztítását és felhasználoi karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.

Gondoskodjon arról, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne férjenek hozzá a készülékhez és annak csatlakozókábeléhez.

A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.

Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.

Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra.

Soha ne hagyja a lapátkát a grillezőlapon, ha az forró.

A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre.

FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőlap felületén.

FIGYELMEZTETÉS: A felügyelet nélküli zsírral vagy olajjal történő főzés veszélyes lehet és tüzet okozhat. Soha ne próbálja a tüzet vízzel eloltani. Kapcsolja ki a készüléket és takarja le a lángot egy fedővel vagy nedves ronggyal.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a főzőlap felülete megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében. Kapcsolja ki az összes főzési mezőt és csavarja ki a biztosítékot, illetve kapcsolja le a főkapcsolót, a készülék teljes áramtalanítása érdekében.

Figyelem

Mindig helyezze vissza a hőfokszabályozót a készülékbe hálózati csatlakoztatás előtt. Kizárólag a készülékhez járó hőfokszabályozót használja.

Mielőtt csatlakoztatná a hőfokszabályozót, ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat száraz-e. Helyezze a készüléket stabil, sík felületre úgy, hogy elegendő hely legyen körülötte.

Grillezésnél ellenőrizze, hogy a cseppfelfogó tálcá be van-e helyezve.

Mielőtt ételt helyezne a sütőlapra, mindig melegítse elő.

Az elérhető felületi elemek működés közben felforrósodhatnak.

Zsíros húsok és kolbász készítése során legyen óvatos a kifröccsenő zsiradék miatt.

Használat után mindig húzza ki dugót az aljzataból.

Mielőtt kivenné a hőfokszabályozót a csatlakozóaljzataból, mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzataból.

Használat után mindig tisztítsa meg a készüléket.

Mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.

Csak ezután vegye ki a grillezőlapot, kezdje el tisztítani, vagy eltenni a készüléket.

Ne érjen a sütőlaphoz éles vagy karcos tárgyval, mert megsérülhet a tapadásmentes bevonat.

3. A hőmérséklet-szabályozót állítsa a grillezendő alapanyagoknak megfelelő állásba. Melegedést jelző fény világitani kezd.

4. Használja a készülékhez kapott lapátkát/csipeszt hogy a hozzávalókat elhelyezze a grillezőlapon, amikor a melegedést jelző fény kialszik. Legyen óvatos: a grillezőlap forró.

Megjegyzés: A grillezőlap bordázott feléhez használja a lapátka fogazott végét, a lapos feléhez pedig az egyenest.

5. Időről időre forgassa meg az ételt a készülékhez lapátkával/csipeszzel.

6. Ha az étel elkészült, vegye le a grillezőlapról. Használja a lapátkát/csipeszt az étel kivételéhez. Ne használjon fém, éles vagy karcos eszközöket.

7. A legjobb eredmény eléréséhez, távolítsa el konyhai papírtörülővel a felesleges olajat a grillezőlapról. A lapátkákkal gondosan tisztítsa meg a lapot a rásült ételmiszerből és zsiradéktól, mielőtt a következő ételmiszeradagot ráhelyezi.

8. A grillezés folytatásához tegye a következő ételmiszeradagot az grillezőlapra, ha a melegedést jelző fény kialudt.

Tippek

A grillezőlap bordázott fele ideális hús és szárnyasok készítéséhez.

A grillezőlap lapos fele ideális hal, tojás, sonka, gomba, paradicsom, hagyma készítéséhez.

Rendkívül praktikus az ételek melegentartásához is.

Az asztali grillt szabályozható hőmérsékletű melegentartó lapként is használhatja, mely az ételeket automatikusan a kívánt hőfokon tartja. Fedje be a grillezőlap bordázott felét alufóliával úgy, hogy a fényes fele felfelé mutasson, majd állítsa a hőmérséklet-szabályozót a LO állásba.

A grillezésre a puha húsdarabok a legalkalmasabbak.

A vastagabb és a csontos szeleteket pácolja be éjszakára, így puhábbak lesznek.

A mellékelt lapátka/csipesz segítségével néha fordítsa meg az ételt. Ne használjon semmilyen fém eszközt, (villát vagy grill csipeszt...), mert ezek kárt tesznek a grillezőlap tapadásmentes bevonatában.

A grillezett ételt ne forgassa túl gyakran. Ha a darabok mindkét oldala barna, alacsonyabb hőmérsékleten grillezze tovább, így egyenletesebben sülnek és nem száradnak ki.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Teendők az első használat előtt

1. Távolítsa el minden ráragasztott címkét, és törölje át a készüléket nedves ruhával.
2. Alaposan tisztítsa meg a készüléket.

A készülék használata

Megjegyzés: A készülék első használatakor némi füst keletkezhet. Ez teljesen normális.

Soha ne tisztítsa az főzőlapot gőztisztítóval vagy hasonló berendezéssel!

1. Helyezze a cseppfelfogó tálcát az alapba. Megjegyzés: A cseppfelfogó tálcá csak egy módon helyezhető az alapba.
2. Csatlakoztassa a hőfokszabályozót a készülék oldalán található csatlakozóaljzataba.

Ha fagyott ételt szeretne kiolvasztani, csomagolja az ételt alufóliába és állítsa a hőmérséklet szabályozót MI. fokozatra és időről időre fordítsa meg az ételt. A kiolvasztás ideje az étel súlyától függ. Ha sasilikot, csirke-, disznó- vagy borjúhúst készít, először pirítsa meg magas hőmérsékleten HI.

fokozat). Ha szükséges, állítsa a hőfokszabályozót eggyel alacsonyabb fokozatra, és grillezze tovább, amíg el nem készül.

Ha sasilikot vagy kebabot készít, áztassa a bambusz vagy fa nyársakat vízbe, nehogy grillezés közben megperzselődjenek. Ne használjon fém nyársakat.

A kolbászkok grillezés közben felrobbanhatnak. Ennek elkerüléséhez szurkálja meg villával. Friss hússal jobb eredményt érhet el, mint fagyasztott vagy kiolvasztott hússal. Grillezés előtt ne sózza meg a húst, így az megőrzi nedvességtartalmát. A legjobb eredmény elérése érdekében ügyeljen rá, hogy a húsdarabok ne legyenek túl vastagok (kb.: 1,5 cm).

Tisztítás

Soha ne használjon súrolószert és karcoló hatású anyagokat, mert ezek kárt tesznek a lap tapadásmentes bevonatában.

1. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a „KI” állásba.
2. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból és hagyja lehűlni.
3. Húzza ki a készülékből a hőfokszabályozót
4. Törölje le nedves ruhával.

Ne merítse a hőfokszabályozót vagy a hálózati kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

5. Mielőtt a tisztításhoz, papírtörölvél törölje le róla a felesleges zsiradékot.
6. Emelje ki a cseppfelfogó tálcát az alapból.
7. A sütőlapot és a lapátkát/csipeszt puha ruhával vagy szivaccsal, meleg, mosogatószeres vízben tisztítsa meg.
8. Szárítsa meg a grillezőlapot, a csepptálcát és a lapátkát/csipeszt. A hőfokszabályozó csatlakozójzatának teljesen száraznak kell lennie, mielőtt a hőfokszabályozót csatlakoztatná hozzá.
9. Szerelje össze a készüléket.

Tárolás

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

A KESZULEK FUNKCIONALITASAT NEM BEFOLYASOLO VALTOZTATASOK JOGAT FENNTARTJUK.

**A GORENJE
SOK OROMOT KIVAN A
KESZULEK HASZNALATAHOZ**